



Learn and Share



SAT®

the questions in this section.

Scholastic Assessment Test

SAT

2008

赛达真题翻译

2008年卷

乐闻携尔图书编委会 编著

no more than one circle in any column.
Because the answer sheet will be machine-scored, you will receive credit only if the circles are filled in correctly.

Three things are to be looked to in an English learning:
Although not required, you may write your answer in the boxes at the top of the column. Fill in the circles accurately.

Some problems may have more than one correct answer.

In such cases, grid only one answer.

No question has a negative answer.

Mixed numbers such as $3\frac{1}{2}$ must be gridded as 3.5 or

7/2. (If $\frac{7}{2}$ is gridded, it will be interpreted

as $\frac{31}{2}$, not $3\frac{1}{2}$.)

Decimal Answers: If you obtain a decimal answer with more digits than the grid can accommodate, it may be either rounded or truncated, but it must fill the entire grid. For example, if you obtain an answer such as 0.6666...

.667. A less accurate answer such as 0.667 will be scored as .667.

Learn and Share FIRE Study System

Acceptable ways to grid $\frac{2}{3}$ are:



世界图书出版公司

乐闻携尔教育咨询有限公司

赛达真题翻译

2008年卷

乐闻携尔图书编委会 编著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

赛达真题翻译(2008年卷)/乐闻携尔图书编委会编著. —北京:
世界图书出版公司北京公司, 2012. 5

ISBN 978-7-5100-4571-4

I. ①赛… II. ①乐… III. ①英语—高等学校—入学考试—
美国—题解 IV. ①H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 067603 号

赛达真题翻译(2008年卷)

编 者: 乐闻携尔图书编委会

策划编辑: 郭 力

责任编辑: 李 晨 刘 嘉

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16

印 张: 10.5

字 数: 195 千

版 次: 2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-4571-4

定 价: 30.00 元

版权所有 翻印必究

SAT

Reasoning

Test™

乐闻携尔图书编委会

主 编：刘文勇

副主编：杜昕洁

委 员：	于益然	王 烨	王精瞰	汤西茜	李子砚	高长玲	雷 宇
	马原九子	王伟男	孔 喆	白宜玄	陈佳宝	陈 睿	李 达
	张 颖	张 薇	项 雯	涂倩岚	谭 今	王亚强	任 静
	刘新娟	陈冬月	范之玮	杨森林	王国达	任玲玲	张珊珊
	鹿广芬	侯智龙	李继楠				

自序

嗯，我想我必须得承认，你现在手上的这本书“难读极了”。

请原谅这近乎粗鲁的直译，但作为作者，我们深知这的确不是一本会让人饶有兴致、爱不释手一直读下去的书——它厚重且排版紧密，如字典般令人畏惧——现在拿在我手上的书稿原件比它旁边的《牛津高阶英汉双解词典》还要厚上不少。

这样一本厚得令人生厌的书是用来做什么的？其实我们用这样厚重的书稿，只做了一件简单的事情：把赛达（Scholastic Assessment Test, SAT）的历年真题之中所有的文章和题目都给出翻译。

这是一本结构简单、逐题详解的书，因而我和我同事们实在没有能力把它写得引人入胜——我们甚至还固执地认为，即便枯燥无味，也依旧会有不少的朋友从中获益——尽管我们时常会遇到这样的一些质疑：

“上赛达培训班的时候，老师不是已经讲过一些真题了吗？再买一本专门的真题翻译和解析是不是有些重复甚至浪费了呢？”

这种说法的部分是事实，也很有道理：鉴于真题在赛达备考过程之中的绝对权威性，几乎所有的培训课程（当然也包括我们自己提供的培训服务）都是以真题为蓝本展开的。但即便如此，有几个简单的想法依旧支持自以为是的我们认定本书是有意义的：

1. 即便参加了最为昂贵的培训班，也不大可能听到真题中每个题的翻译与详解；
2. 即便某个题目在上课时老师曾经讲过，也不能够保证上课时永远集中精力，把每一个题目的解法与思维都记录下来，更说不定会出现“当时的确听懂了，后来却遗忘了的情况”；
3. 如果你能知道同一个题目的两种解法或翻译时，你的思路是不是会更加开阔明朗一些？也说不定本书中的解法会更好，更有说服力呢？

而另一种可能遇到的质疑是：

“在做错了题目之后去看解析其实没有用，因为下次做的时候还会错——只有自己想出来答案才会留下深刻的印象，从而取得进步。”

这种说法是广为流传，而且是颇有些实践经验基础的：我们小时候参加数学奥林匹克竞赛



时, 似乎的确是“自己想出答案”要比“直接看参考答案”对于思维的训练要多得多。但是, 在我们肆意地将别处经验挪过来之前, 有这样几个小想法值得我们提前考虑:

1. 科学性的奥林匹克竞赛与赛达这种能力(特别是广义的阅读, 写作与数学能力)的测试并不相同, 因为后者并不属于逻辑考试范围, 因而考生在备考时不应该以锻炼逻辑思维为主——在官方指南的封底上有这样明确的句子“The SAT does not test logic abilities or IQ (赛达考试绝不测试逻辑能力或者智商)”;

2. 在这种特定的测试体系下, 最重要的事情是迅速定位自己的能力缺陷, 了解正确答案与错误答案(从更深层次上可以称为正确的思维模式与错误的思维模式)之间的差异, 并补足自己的知识缺陷;

3. “尽可能快而高效地把更多的缺陷补足”显然比“花一整个晚上思考如何将某一个特定缺陷补足”对提高分数更加有效——更何况有很多问题是如果不借助外力无论思考多久都不会有答案的;

4. 赛达是“标准化”的考试(任意两次考试间的难度应当趋于一致), 因而赛达考题的模式往往趋于固定——说得更深入些, 我们真正需要的, 是基于大量的正确题目的解法, 构建良好的, 甚至是固定的赛达“语感”。

“语感”这个概念有些飘忽, 请先允许我将这个概念单独列出来, 给它下一个尽可能清晰的定义:

通俗地讲, 如果某一种信息的表达具备固定化的特点, 那么通过大量的模式化的训练, 将可能培养出一种固定的汲取信息的模式, 用以帮助更快地解读模式化的信息。这种固定的模式可以被称为“语感”。

为了把这个概念阐述得更加清楚些, 让我们看几个看似毫不相干的例子:

1. 高考时的文言文阅读理解, 自幼诵读《古文观止》的考生和只热爱现代白话文小说的考生的阅读速度相差甚远, 前者一马平川, 后者寸步难行;

2. 资深的流行音乐迷, 总能够下意识地跟着歌曲“唱出”正确的旋律, 甚至会有这样的时刻, 拿起一张风格固定的歌手(比如我最喜爱的周杰伦)的全新专辑听第一遍时, 居然也能够哼唱个八九不离十;

3. 一个优秀且勤奋的韩剧迷在仔细看过十部韩剧后, 看第十一部韩剧时, 往往可能只看前面几集, 就能知道最终剧中“谁和谁在一起”“谁自杀了”或“谁又得了白血病”。

如果我刻意地将上述情形分别称为“古文”感、“流行音乐”感, 甚至是“韩剧”感, 应

该能帮助我们更好的理解什么叫做固定的“赛达语感”：

赛达是一门标准化的考试，难度固定，语言模式自然也是固定的：尽快找到并尽力熟悉这些语言模式，建立流畅的赛达语感，使自己能更好地解读考试中的信息，应该是一个赛达考生最应该花工夫做的事情。而在做题过程之中，一旦发现自己想错了，通过精读该题最详细的正确答案，将自己的思维带到正确的道路上来，养成正确的、模式化的概念，应该是最有效率的提高赛达成绩的事情了。

但愿我说清楚了一些自己简单的想法。

愿吾弟吾妹一切顺利

愚兄 文勇

2011 年冬

于人民大学泊星地咖啡

《赛达真题翻译（2008年卷）》编著说明

一个偶然的机，我在网上搜 2006 年 5 月赛达考题中出现的一位画家的名字时，我发现了一些错误的赛达文章翻译。于是我想，对于那些没有时间去系统地参加大量赛达课程的同学来说，他们也许需要这样一本书来作为参考，来提示他们试题上的每一句话都是什么意思。

就这样，我们踏上了《赛达真题翻译》这条不归路：

“这句话怎么有 7 行这么长？”

“这句话是不是缺成分啊？”

“这段要说什么，怎么感觉跟前面衔接不上啊？”

“这个作者的观点怎么这么非主流？”

“@#\$\$%^&*（各种纠结情绪酝酿中）这个作者难道是自恋狂吗？”

从译者的抱怨声中可以得知，我们确实体会到了参与考试的同学们的各种辛苦。为了使本书中的内容可以给备考的同学们带来一些便利，我们几个同事坐在一起，作出了一系列不遵循出版惯例的决定，在此特别说明一下：

1. 本书中的人名、地名等名称的处理方式为：著名的或特定的人、地区、书刊等，在正文部分第一次出现时尽量给出翻译，并在后面的括号中给出英文原文，而后出现时则使用英文原文；非著名的人名出现时，如 Susan（苏珊），则统一不给出翻译；

2. 本书阅读试题题干中沿用英文版题干中提示的原文所在行号，其中出现的原文引文，先给出相应部分的部分译文，再在随后的括号中给出相应英文原文，其中词汇题的译文没有另行给出；

3. 语法部分仅给出题干中句子的句意, 选项则没有再进行翻译;

4. 语法部分中改文章的题目, 如选项是针对题干中给出句子的语法问题的修改, 也没有针对选项再进行翻译。

很多同学问我: “老师, 看不懂的文章要不要翻译。”我想说, 翻译不是目的; 读懂、理解才是目的。对于本书而言也是如此, 我们把赛达考试的文章与试题翻译出来, 并不是提供一个衡量语言的标准, 而是希望它可以成为学生理解考试, 摸索解题方法的一个小小辅助。

在这里请允许我由衷地感谢每一位参与工作的老师, 感谢他们所提供的帮助(不分先后):

- 感谢高长玲老师、汤西茜老师、雷宇老师协助我完成了大部分的翻译工作, 没有你们, 这本书的出版之路只会更漫长;

- 感谢王烨老师、于益然老师完成了大部分琐碎、复杂又枯燥的校对和文字加工工作;

- 感谢李达老师、李子砚老师、高长玲老师、汤西茜老师、雷宇老师、王烨老师、于益然老师参与了中文版阅读试题的测试工作。这项工作既折磨人又非常必要;

- 感谢董萧萧老师为这本书的出版所提供了许多宝贵的意见;

- 感谢王梓同学为这本书的出版做出的工作。

我们的同事并非完人, 相信这本《赛达真题翻译(2008年卷)》中还是会有各种各样的不妥和错误。我真心地希望每一位读者都可以将发现的问题告知我们, 让我们逐步把这个系列的图书做得更好。

附图：名称及出处

附图 1 奇异鸟 (Kiwi Bird)

Net Industries. “Kiwi-Bird, Society, Birds, Body, and Name” . [Online]Available:
<http://www.libraryindex.com/encyclopedia/pages/cpxlb74cnj/kiwi-bird-society-birds.html>
(09 December 2011)

附图 2 夜光虫 (*Noctiluca sp.*)

Dryden Aqua. “Biofuel Algae production systems” . [Online]Available:
http://www.drydenaqua.com/research_&_development/biofuel/index.htm
(09 December 2011)

附图 3 桡足动物 (Copepods)

中国近点网: “拥有超级跳跃能力的桡足动物” .
<http://www.cssn.com.cn/www/news/jingwaizixun/0519511912010.html>
(2011/12/09)

附图 4 安康鱼 (Deep Sea Anglerfish)

Matt Danko. “Deep Sea Anglerfish Predation” . [Online]Available:
<http://www.flickr.com/photos/mattdanko/3230072498/in/photostream>
(09 December 2011)

附图 5 柔骨鱼 (*Malacosteus sp.*)

Malacosteustiefsee. “Presseunterlagen” .[Online]Available:
<http://www.tiefsee.senckenberg.de/presse/presseunterlagen.html>
(09 December 2011)

附图 6 Helen Hardin 的画作 *Mimbres Fish*

Taos Painters. “Taos Painters: Helen Hardin (1943—1984)” . [Online]Available:

<http://www.helenhardinpaintings.com/>

(09 December 2011)

附图 7 加兹登旗：不要践踏我 (Gadsden Flag: Don't Tread on Me)

the Political Emporium. “Gadsden Flag-Don't Tread On Me Flag: The Political Emporium” .

[Online]Available:

<http://www.thepoliticalemporium.com/gadsden-flag-dont-tread-on-me-flag.html>

(09 December 2011)

附图 8 沃斯托克湖 (Lake Vostok)

savingwater.co.za. “Untouched lake soon to be reached” . [Online]Available:

<http://www.savingwater.co.za/2011/01/13/09/untouched-lake-soon-to-be-reached/>

(09 December 2011)

附图 9 拼花被 (The Quilts of Gee's Bend)

Fresh Flickr Finds. “Fresh Flickr Finds: Gee's Bend Inspiration” . [Online]Available:

<http://www.larkcrafts.com/needlearts/fresh-flickr-finds-gees-bend-inspiration/>

(09 December 2011)

附图 10 《形象的叛逆》 (*The Treachery of Images*)

世界名画苑: “The treachery of images (This is not a pipe)”

http://www.shijieminghua.com/gallery/r/rene_francois_ghislain_magritte/the_treachery_of_images_this_is_not_a_pipe_279809.html (2011/12/09)

附图 11 《两个神秘》 (*The Two Mysteries*)

Fresh Flickr Finds. “Magritte's Reflection 3: Object Lesson: Reflection on the mystery of image”

[Online]Available:

http://www.nem.tku.edu.tw/courses/modernity/2B/image/Magritte_1966_Two-mysteries.jpg

(09 December 2011)

目 录

January 2008

SECTION 1	第一部分	1
SECTION 2	第二部分	3
SECTION 3	第三部分	11
SECTION 4	第四部分	17
SECTION 5	第五部分	24
SECTION 7	第七部分	33
SECTION 8	第八部分	36
SECTION 9	第九部分	41
SECTION 10	第十部分	48
2008年1月卷参考答案		49

May 2008

SECTION 1	第一部分	50
SECTION 2	第二部分	52
SECTION 4	第四部分	58
SECTION 5	第五部分	67
SECTION 6	第六部分	73
SECTION 7	第七部分	77
SECTION 8	第八部分	86
SECTION 9	第九部分	90
SECTION 10	第十部分	96
2008年5月卷参考答案		97



October 2008

SECTION 1 第一部分	98
SECTION 2 第二部分	100
SECTION 4 第四部分	109
SECTION 5 第五部分	115
SECTION 6 第六部分	118
SECTION 7 第七部分	126
SECTION 8 第八部分	131
SECTION 9 第九部分	138
SECTION 10 第十部分	143
2008年10月卷参考答案	144
北京乐闻携尔教育咨询有限公司简介	145
附图说明及名称	148

January 2008

SECTION 1 第一部分

认真思考以下选段和任务所体现出来的观点：

比起仅仅只是模仿他人，努力去创新更具意义。人们总是尝试通过语言、写作、思考或是创造带来一些“新玩意”。仅仅是重复他人所为是毫无价值的。那些仅仅是复制或利用那些别人的创新或是思想的人，无论成功与否，永远都不会获得突出的成就。

任务：创新就一定比模仿他人更好吗？请写一篇文章阐述你的观点，用你从书本、学习、经历或观察得来的实例来支持你的观点。

认真思考以下选段和任务所体现出来的观点：

就算所有的证据都表明他们不可能成功，我们也总是看到有些人执着于追求某一个确定的目标。当他们成功时，我们认为他们有勇气去挑战并战胜一些不可能的障碍。但是当他们失败时，我们会认定他们是固执的、有勇无谋的，甚至是一心自我毁灭的。对于很多人而言，艰辛的努力只有在得到回报时才有价值。

改编自吉尔伯特·布里姆《野心》(Gilbert Brim, *Ambition*)

任务：即使最终无法达成目的，在追求目标的过程中所付出的努力是否还有价值？请写一篇文章阐述你的观点，用你从书本、学习、经历或观察得来的实例来支持你的观点。

认真思考以下选段和任务所体现出来的观点：

“新、奇、特”已成为我们的新宠。与所有一成不变的“经检验证明是可靠的”事物相比，新鲜事物更吸引我们。我们摒弃了旧的事物，因此我们可以尝试流行的趋式、享受新版的、紧跟时代潮流的最新改进的一些方式。通常，我们淘汰那些有用的事物仅仅是因为它们不再是新的了。我们对新鲜事物的偏好不单单存在于物质的范畴，也存在于文化价值领域。

任务：相比那些已有的事物来说，人们一定会更倾向于新鲜事物、新鲜观点或者是新鲜价值观吗？请写一篇文章阐述你的观点，用你从书本、学习、个人经历或观察得来的实例来支持你的观点。

认真思考以下选段和任务所体现出来的观点：

我们生活在一个全球化的社会，因此我们理所应当应该将自己当作整个世界的公民。但是与之相反的是，人们往往选择更小或者更熟悉的圈子来产生共鸣和联系。人们认为自己属于某个家庭、国家、文化或是一代人——或者属于某些有着共同想法、观点甚至是相同经历的更小团体。所有这些团体都会给人们带来一种安全感，但同时也阻碍他们学习或经历新鲜事物。

任务：对于人们来说，归属于与自己有共同点的某个或某几个圈子是否有价值？请写一篇文章阐述你的观点，用你从书本、学习、个人经历或观察得来的实例来支持你的观点。

SECTION 2 第二部分

1. 虽然美国妇女在黑人获得 _____ 之后很久才享受到了同等权力, 但是黑人居民在行使他们最新获得的投票权时却遇到了更大的困难。
- A. 赔偿 (restitution)
B. 选举权 (suffrage)
C. 安抚 (solace)
D. 主动权 (initiatives)
E. 征税 (levies)
2. 营销公司主要依赖于 _____ 信息: 人口数量、增速与分布的统计数据。
- A. 机密的 (classified)
B. 人口统计学的 (demographic)
C. 推测的 (conjectural)
D. 性质上的 (qualitative)
E. 轶事的 (anecdotal)
3. 有些律师不甘于在大公司中处于从属地位, 于是他们会 _____, 去其他地方寻找更多的 _____ 和独立。
- A. 妥协 (compromise) …奴性 (servility)
B. 坚持 (persevere) …能力 (competence)
C. 默许 (acquiesce) …平凡 (banality)
D. 辞职 (resign) …自主 (autonomy)
E. 放弃 (recant) …一致 (conformity)
4. 奇异鸟 (kiwi bird)^①的翅膀是 _____: 换言之, 它们的翅膀只是一个雏形, 并不具备任何功能。
- A. 招摇的 (ostentatious)
B. 退化的 (vestigial)

① 见附图 1